# „Mein Kind kommt in die 5. Klasse“

ElternChanceN
MIT ELTERNBEGLEITUNG FAMILIEN STÄRKEN

## Informationsveranstaltung am 26.11.26 um 16:30 Uhr

Kostenlos & ohne Anmeldung

Rathaus Gießen
Hermann-Levi-Saal
Berliner Platz 1, 35390 Gießen



- → Welche weiterführenden Schulen gibt es in Gießen?
- → Was ist der Unterschied zwischen den verschiedenen Schulen?
- → Welche Abschlüsse gibt es an welcher Schule?
- → Welche Rolle spielt die „Empfehlung“ der Schule?
- → Welche Termine sind wichtig?

Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich!

**Auf Deutsch, Arabisch, Türkisch, Ukrainisch und Tigrinya.**



**Fragen?**
Projekt „EfE – Empowerment für Eltern“
Büro für Integration
Stadt Gießen
Mariana Prukop
+49 641 3061078
+49 15119478046
mariana.prukop@giessen.de

Gefördert durch:

Bundesministerium für Bildung, Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Kofinanziert von der Europäischen Union

Das Projekt „EfE – Empowerment für Eltern“ wird im Rahmen des Programms ElternchanceN durch das Bundesministerium für Bildung, Familie, Senioren, Frauen und Jugend und durch die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert.

Die Veranstaltung ist eine Kooperation des Projekts „EfE – Empowerment für Eltern“ des Büros für Integration der Stadt Gießen und dem Staatlichen Schulamt für den Landkreis Gießen und den Vogelsbergkreis.

Gießen

HESSEN

Staatliches Schulamt für den Landkreis Gießen und den Vogelsbergkreis

# „ውላደይ ናብ 5ይ ክፍሊ ይኣቱ“

ሓበሬታዊ ኣኼባ
ዕለት፦ 26.11.2026 ፣ ሰዓት 16:30
ቦታ፦ ኣዳራሽ ሄርማን-ሌቪ፣ ኣብ ህንጻ ከተማ ጊሰን (Rathaus Gießen)
Berliner Platz 1, 35390 Gießen

- ኣብ ጊሰን ኣየኖት ናይ ካልኣይ ደረጃ ቤት ትምህርቲ ኣለዉ?
- ኣብ መንጎ ዝተፈላለዩ ዓይነታት ቤት ትምህርቲ እንታይ ፍልልይ ኣሎ?
- ኣብ ነፍሲ ወከፍ ዓይነት ቤት ትምህርቲ እንታይ ዓይነት ምስክር ወረቐት ትምህርቲ ክርከብ ይከኣል?
- እቲ ቤት ትምህርቲ ዝህቦ «ለበዋ» እንታይ ግደ ኣለዎ?
- ኣገደስቲ ዝኾኑ ዕለታት ኣየኖት እዮም?

ንዑ እሞ ሓበሬታ ርኸቡ!
እቲ ኣኼባ ብቋንቋታት ጀርመን፣ ዓረብ ፣ ቱርኪ፣ ዩክሬንን ትግርኛን ክካየድ እዩ።
ብነጻ እዩ፣ ቅድሚ ሕጂ ምዝገባ ኣየድልን።
ሕቶታት ኣለኩም?
ፕሮጀክት «EfE – ምብርታዕ ወለዲ»
ቤት ጽሕፈት ውህደት
ምምሕዳር ከተማ ጊሰን
Mariana Prukop
ተሌፎን፦ +49 641 3061078
ሞባይል፦ +49 15119478046
ኢመይል፦ mariana.prukop@giessen.de

## جلسه تعريفيه
## «طفلي سينتقل إلى الصف الخامس»

يوم الخميس، 26 نوفمبر 2026، الساعة 16:30
المكان: قاعة هيرمان ليفي في مبنى بلدية مدينة غيسن (Rathaus Gießen)
Berliner Platz 1, 35390 Gießen

- ما هي المدارس الثانويه الموجوده في جيسين؟
- ما هي أوجه الإختلاف بين المدارس؟
- ما هي الشهادات التي تقدمها كل مدرسه؟
- ما أهمية التوصيات التي تقدمها المدرسه للآباء و الأمهات؟
- ما هي التواريخ المهمه؟

الحضور مجاناً و بدون تسجيل
لجميع أولياء الأمور الذين لديهم أطفال في الصف الرابع الابتدائي في مدينة جيسين.
تفضلوا و اكتشفوا المزيد!

سيُعقد اللقاء باللغات التالية: الألمانية، والعربية، والتركية، والأوكرانية، والتيغرينية.

اللاستفسارات:
مشروع «EfE – تمكين الوالدين»
مكتب الاندماج
بلدية مدينة غيسن
ماريانا بروكوب (Mariana Prukop)
البريد الإلكتروني: mariana.prukop@giessen.de



## «Моя дитина йде до 5-го класу»
Інформаційна зустріч
Дата: 26.11.2026 о 16:30
Місце: Ратуша міста Гіссен, зал імені Германна Леві
Berliner Platz 1, 35390 Gießen

- Які заклади середньої освіти є в місті Гіссен?
- Чим відрізняються різні типи шкіл?
- Які атестати та свідоцтва про освіту можна отримати в кожному типі школи?
- Яку роль відіграє шкільна «рекомендація»?
- Які дати важливо врахувати?

Приходьте та дізнайтеся більше!
Зустріч проводитиметься німецькою, арабською, турецькою, українською мовами та мовою тигринья.
Участь безкоштовна. Попередня реєстрація не потрібна.
Маєте запитання?
Проєкт «EfE – Розширення можливостей батьків»
Бюро з питань інтеграції
Місто Гіссен
Mariana Prukop
Телефон: +49 641 3061078
Мобільний телефон: +49 15119478046
Електронна пошта: mariana.prukop@giessen.de



## “Çocuğum 5. sınıfa başlıyor”
Bilgilendirme Toplantısı
Tarih: 26.11.2026, saat 16.30
Yer: Gießen Rathaus, Hermann-Levi Saal
Berliner Platz 1, 35390 Gießen

- Gießen’de hangi ortaöğretim okulları bulunmaktadır?
- Farklı okul türleri arasındaki farklar nelerdir?
- Hangi okulda hangi diplomalar alınabilir?
- Okulun verdiği “tavsiye” ne gibi bir rol oynar?
- Hangi tarihler önemlidir?

Gelin, bilgi edinin!
Toplantı Almanca, Arapça, Türkçe, Ukraynaca ve Tigrinya dillerinde gerçekleştirilecektir.
Ücretsizdir ve önceden kayıt yaptırmak gerekmez.
Sorularınız mı var?
“EfE – Empowerment für Eltern” Projesi
Entegrasyon Bürosu
Gießen Belediyesi
Mariana Prukop
Telefon: +49 641 3061078
Cep telefonu: +49 15119478046
E-posta: mariana.prukop@giessen.de